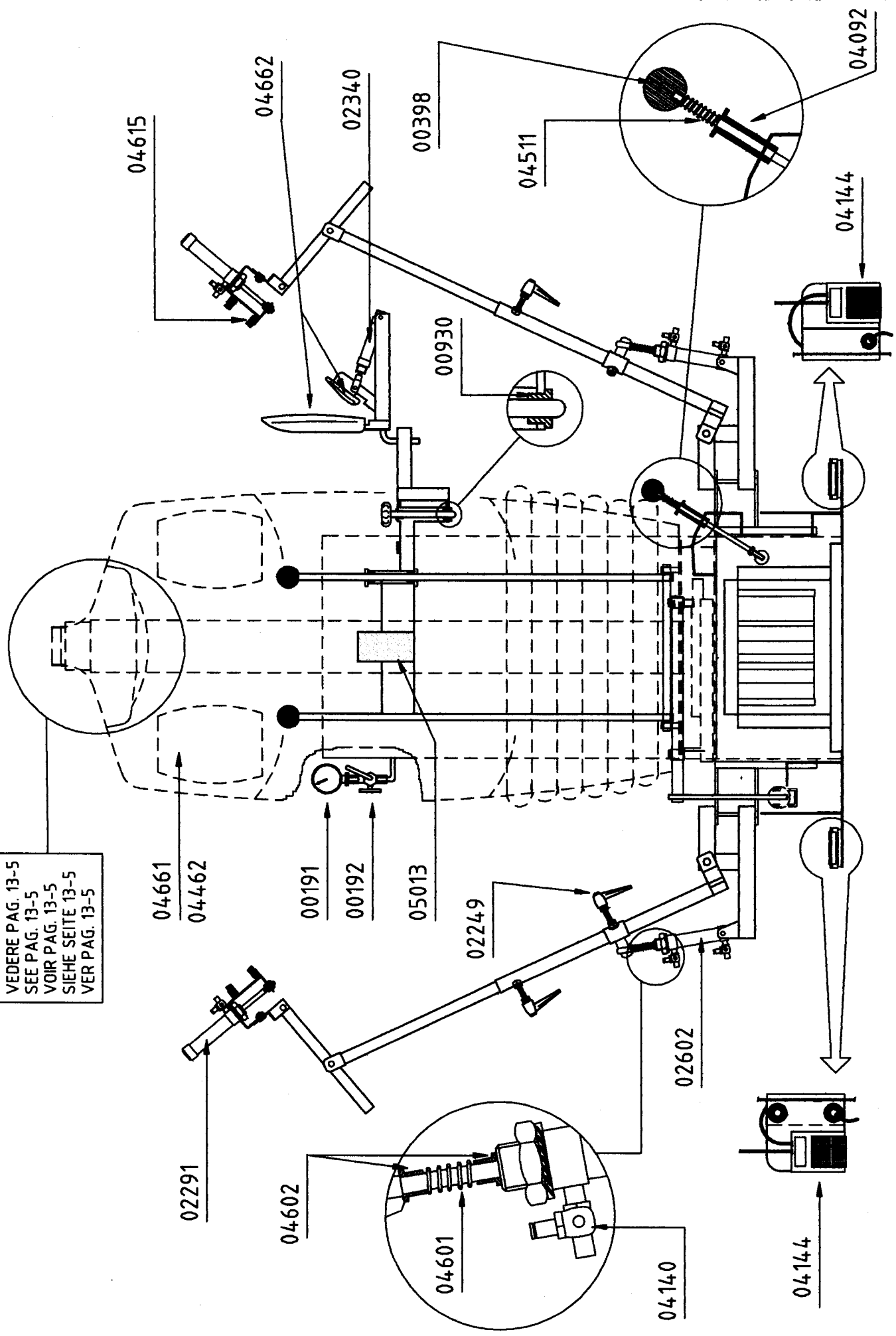
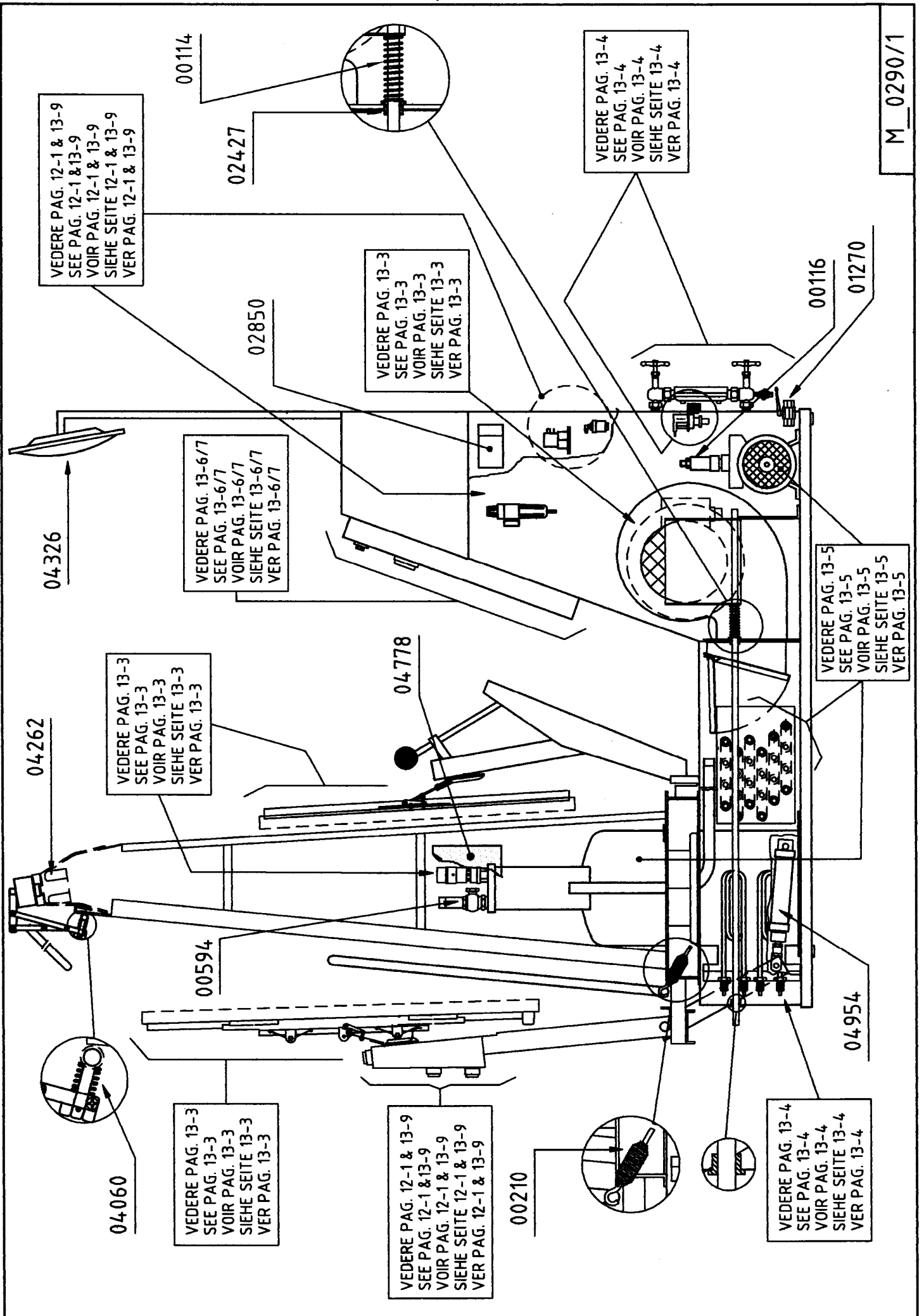
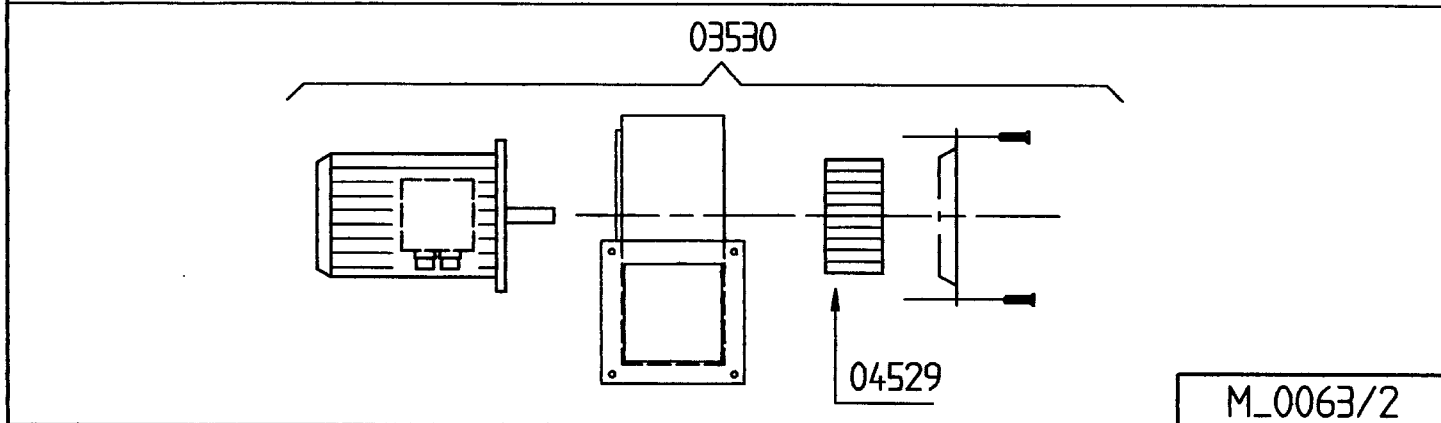
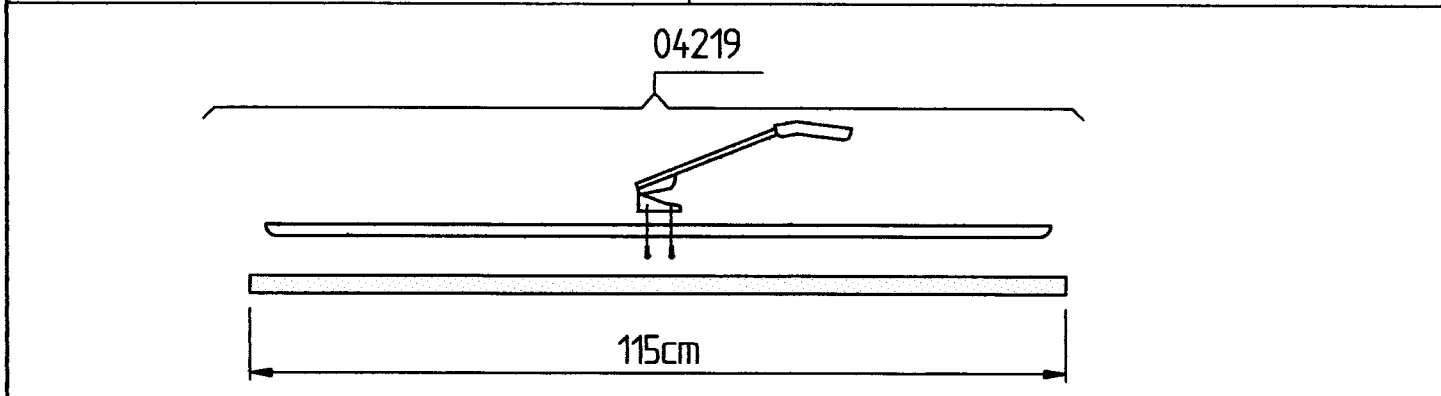
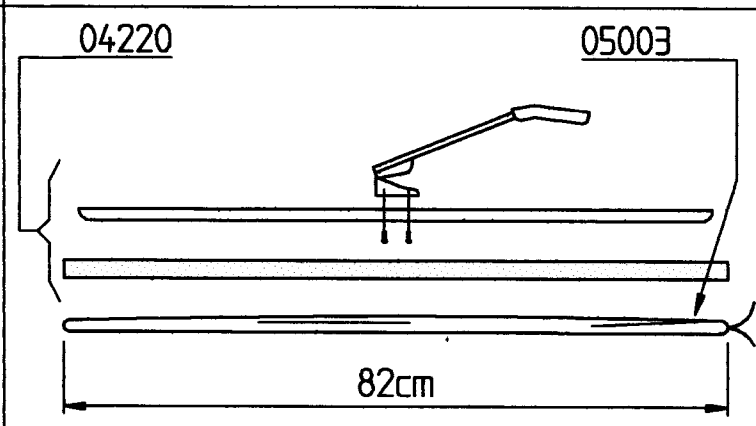
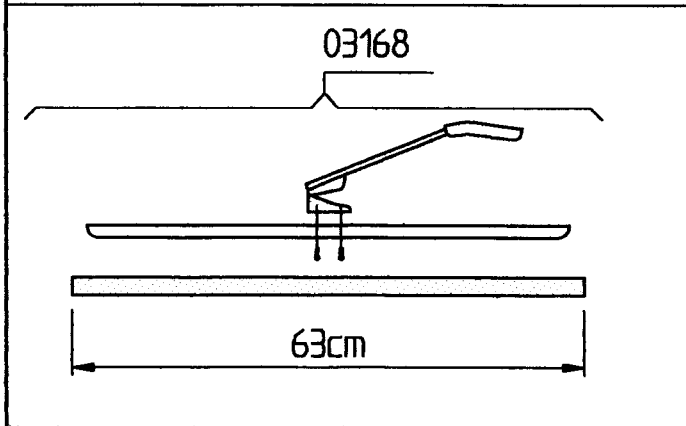
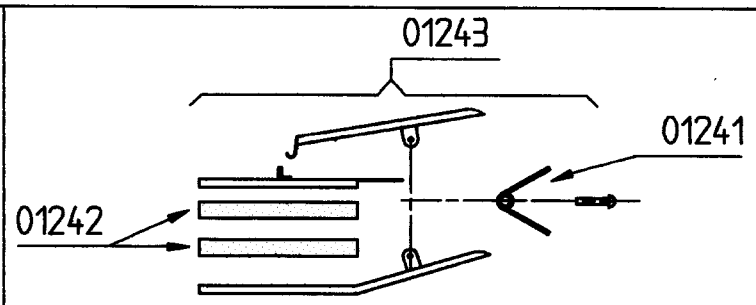
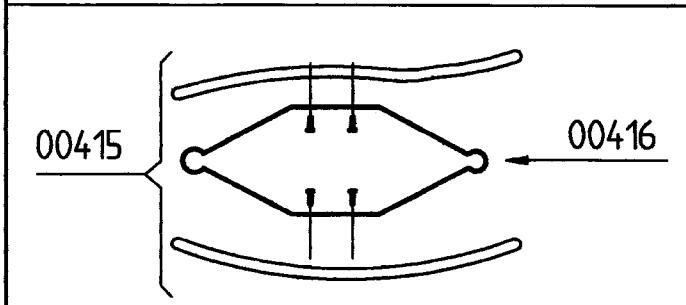
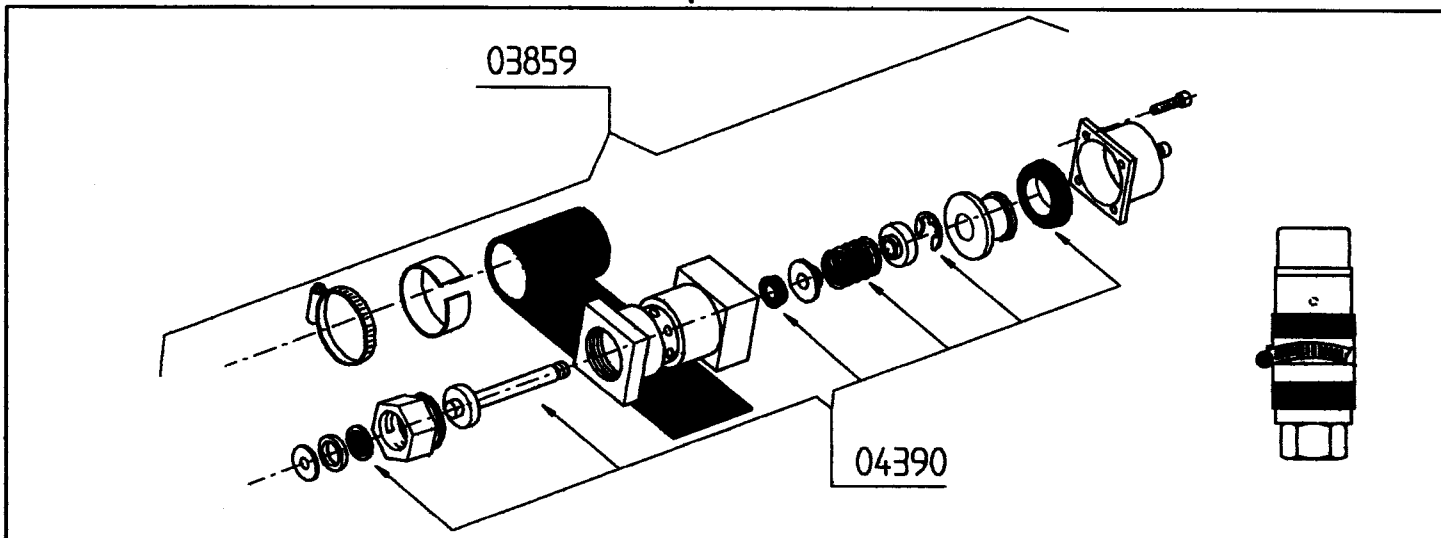


Spare Parts Catalogue
F3FE (MGC-397)

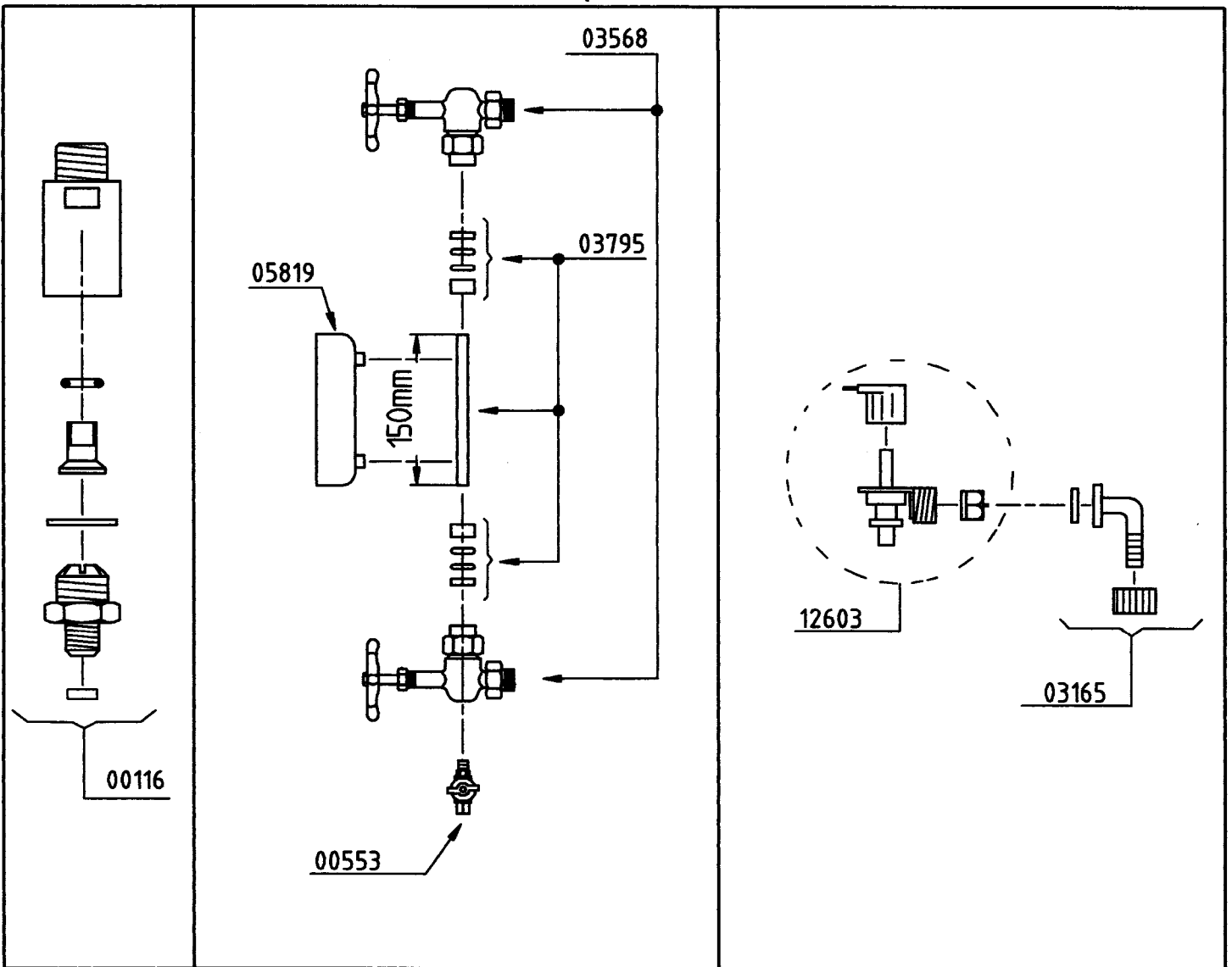
VEDERE PAG. 13-5
SEE PAG. 13-5
VOIR PAG. 13-5
SIEHE SEITE 13-5
VER PAG. 13-5





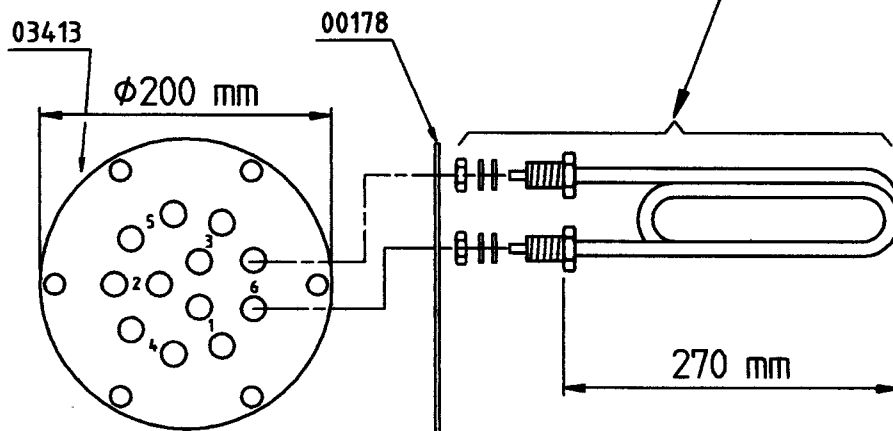


M_0063/2

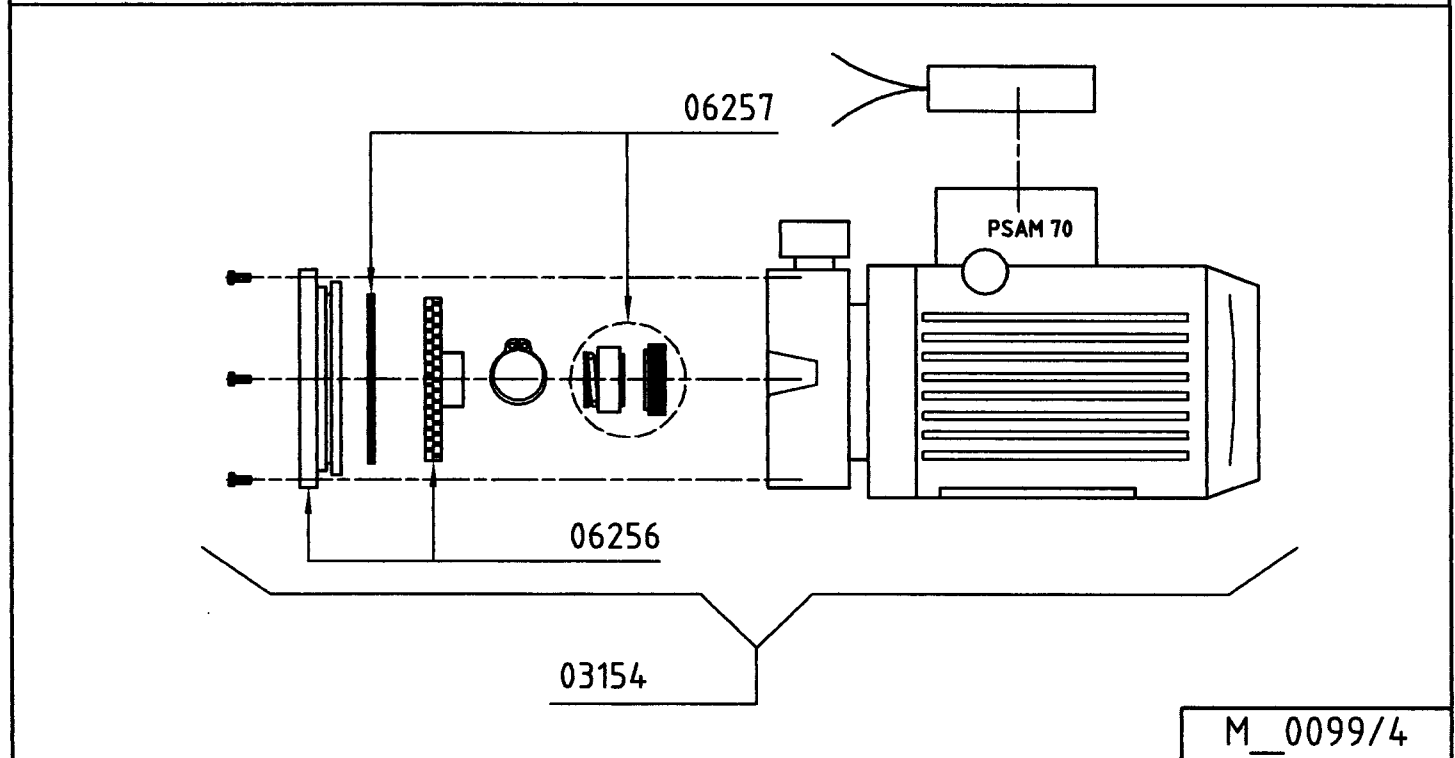
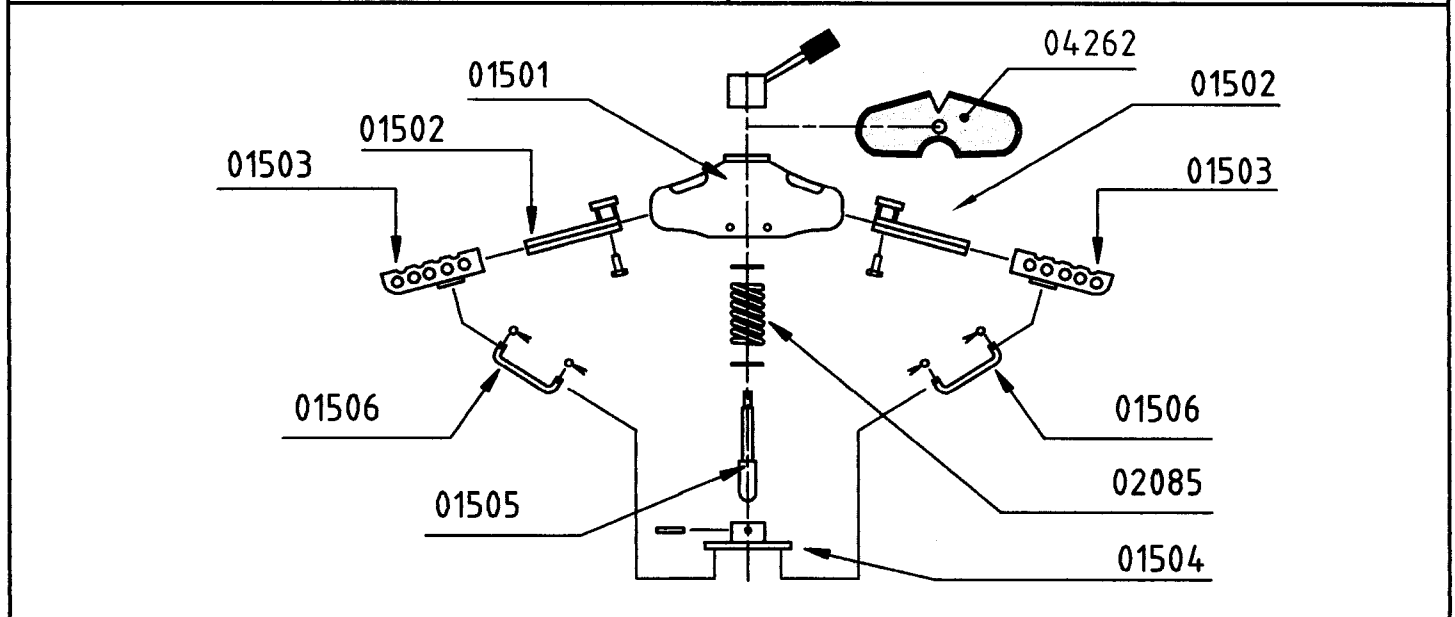
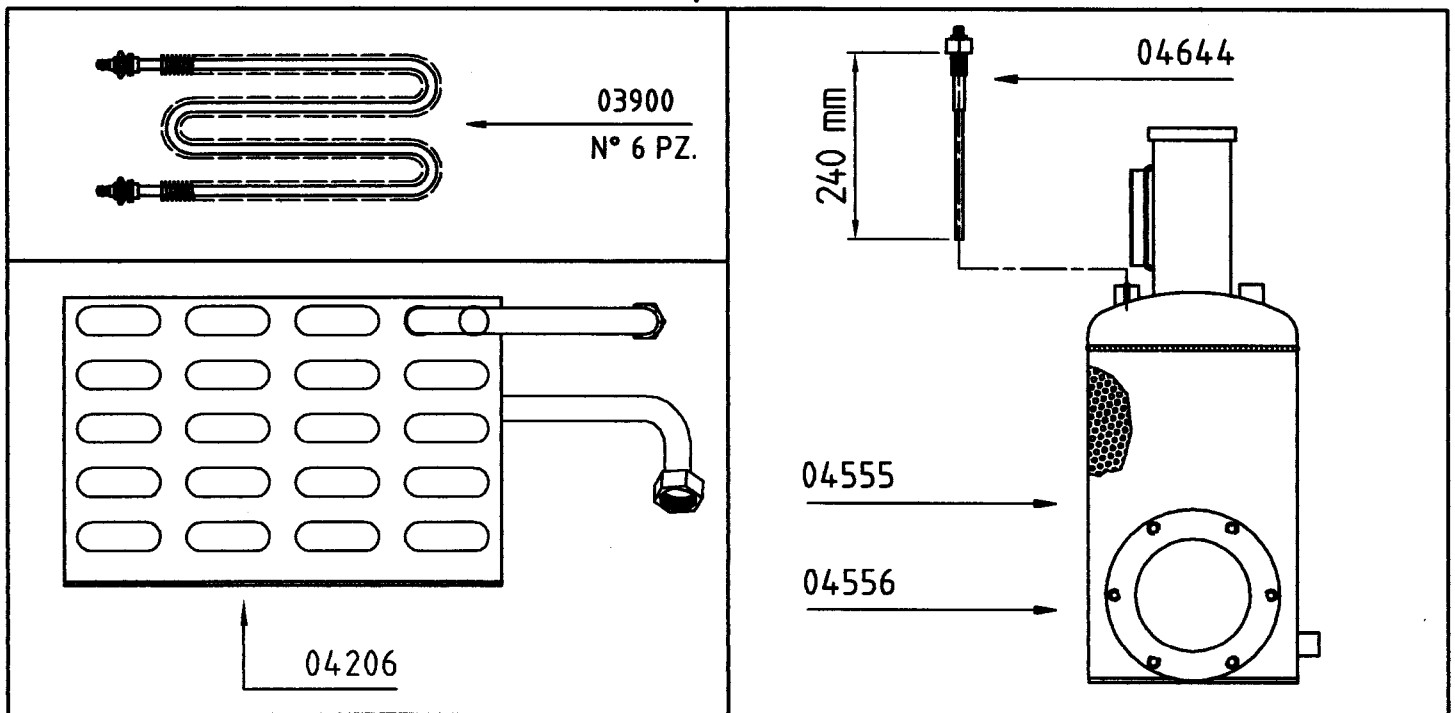


FLANGIA A 6 ELEMENTI
 FLANGE WITH 6 ELEMENTS
 FLASQUE AVEC 6 ELEMENTS
 HEIZFLANSCH FÜR 3 ELEMENTEN
 ARANDELA CON 6 RESISTENCIAS

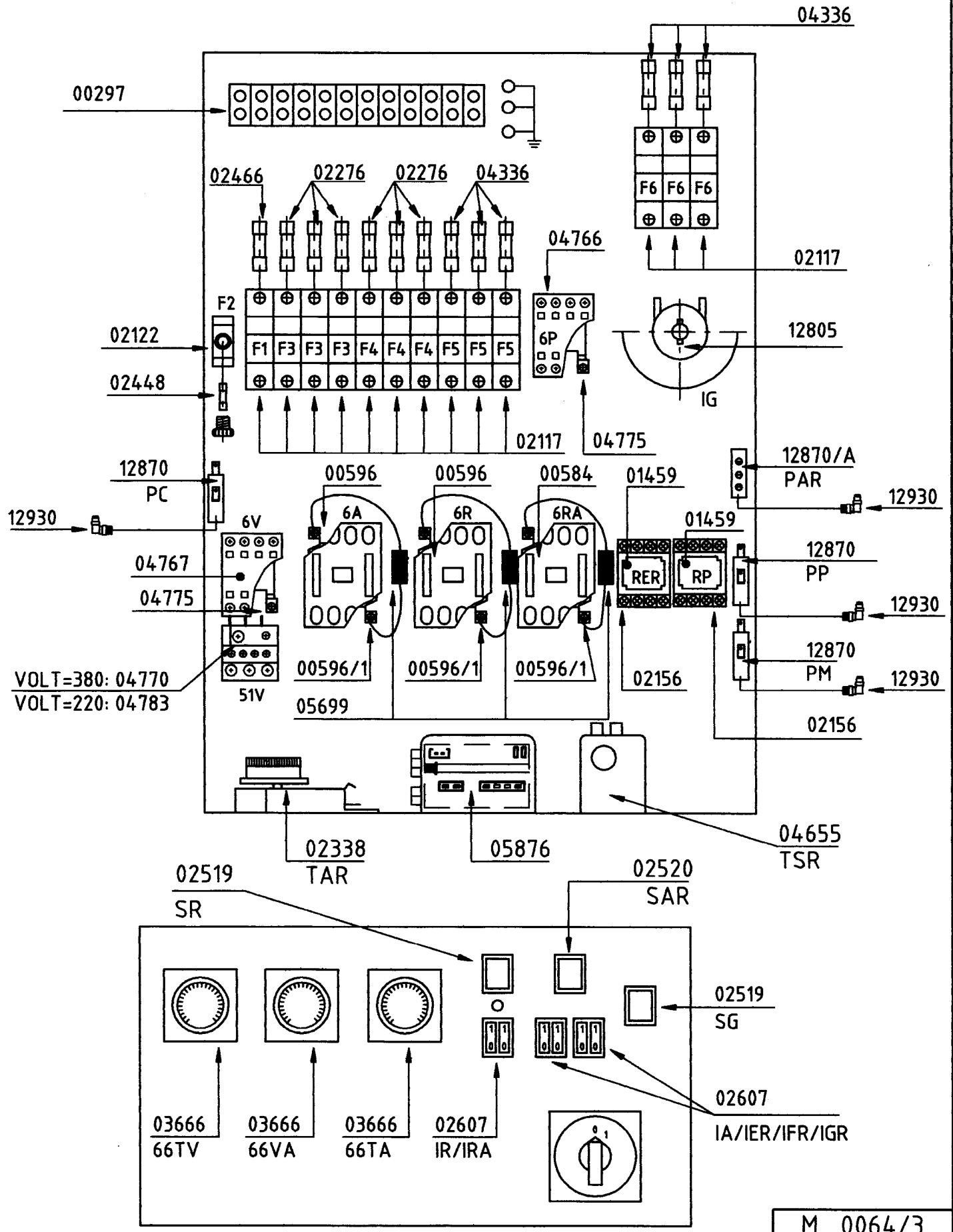
| CODICE | POTENZA | |
|--------|-------------|-------|
| CODE | POWER | |
| CODE | POUISSANCE | VOLT |
| KODE | KW LEISTUNG | |
| CODIGO | POTENCIA | |
| 02616 | W 3000 | V 230 |
| 01561 | W 2000 | V 230 |



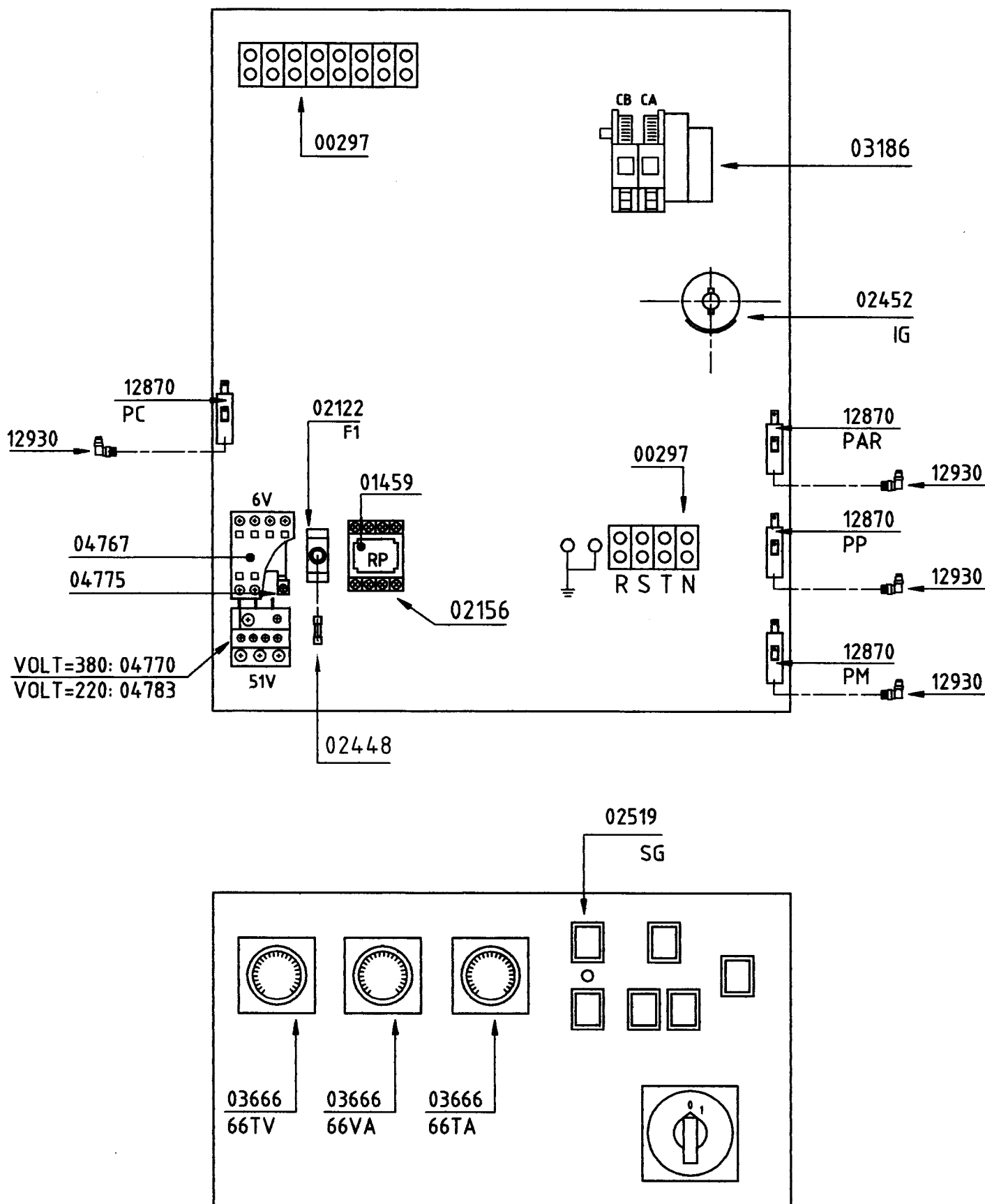
M_0077/2



IMPIANTO ELETTRICO PER MANICHINO STIRA CAMICIE CON CALDAIA (9±6kw) - ELECTIRC INSTALLATION FOR SHIRTS FINISHER WITH BOILER (9±6Kw) - INSTALLATION ELECTRIQUE POUR MANNEQUIN CHEMISES AVEC CHAUDIÈRE (9±6KW) - ELEKTRISCHES SCHALTPLAN FÜR HEMDENFINISCHER MIT EINGEBAUTEM KESSEL (9±6KW) - INSTALACIÓN ELÉCTRICA PARA MANIQUI CAMISAS CON CALDERA (9±6KW)



IMPIANTO ELETTRICO PER MANICHINO STIRA CAMICIE SENZA CALDAIA - ELECTIRC INSTALLATION FOR SHIRTS FINISHER WITHOUT BOILER - INSTALLATION ELECTRIQUE POUR MANNEQUIN CHEMISES SANS CHAUDIÈRE
 ELEKTRISCHES SCHALTPLAN FÜR HEMDENFINISHER ZUM ANSCHLUB AN TREMPDAMPF - INSTALACION ELÉCTRICA PARA MANIQUÍ CAMISAS SIN CALDERA



M_0069/3

TUBO RILSAN - RILSAN TUBE - TUBE RILSAN - RILSAN ROHRCHEN - TUBO RILSAN

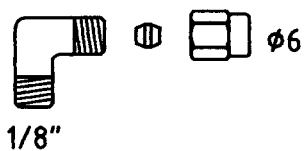
CODICE
CODE
CODE
KODE
CODIGO



| | | | | | | |
|--------|---------|------|-------|------|-----------|-------|
| φ8X6 | 02111 | NERO | BLACK | NOIR | SCHWARZES | NEGRO |
| φ6X4 | 10086 | NERO | BLACK | NOIR | SCHWARZES | NEGRO |
| φ4X2,7 | 01089/2 | NERO | BLACK | NOIR | SCHWARZES | NEGRO |
| | | | | | | |

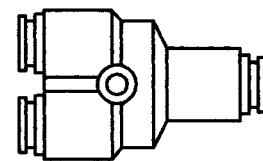
| | | |
|----|-------|-------|
| | 1/8" | 1/4" |
| φ8 | / | 12869 |
| φ6 | 12927 | 12933 |
| φ4 | 12930 | / |

| | | |
|----|-------|-------|
| | 1/8" | 1/4" |
| φ8 | / | / |
| φ6 | / | / |
| φ4 | 12886 | 12931 |

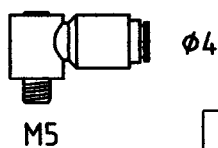


10475/A

| | | |
|----|-------|-------|
| | 1/8" | 1/4" |
| φ8 | / | / |
| φ6 | 12928 | / |
| φ4 | 12888 | 12896 |



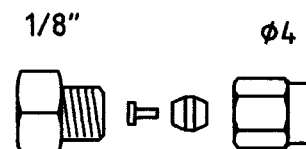
| | |
|----|-------|
| φ8 | / |
| φ4 | 12876 |



12959



12878

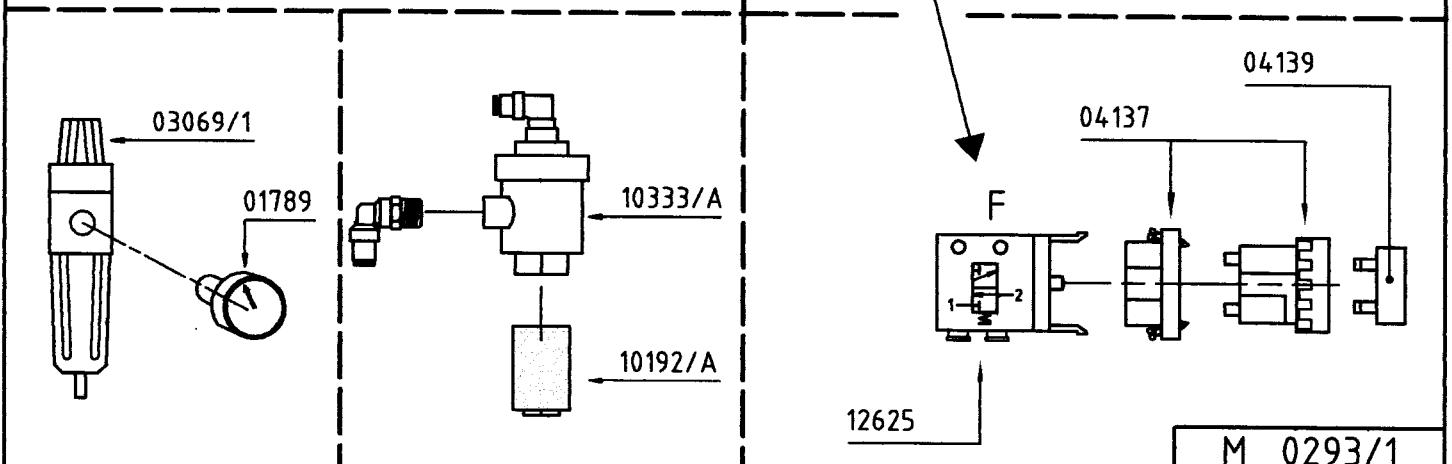
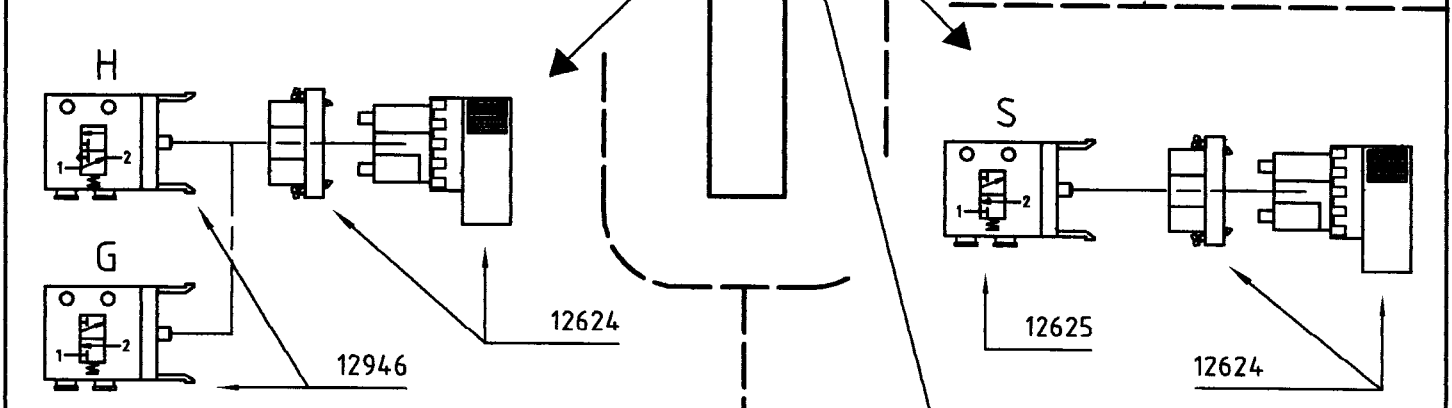
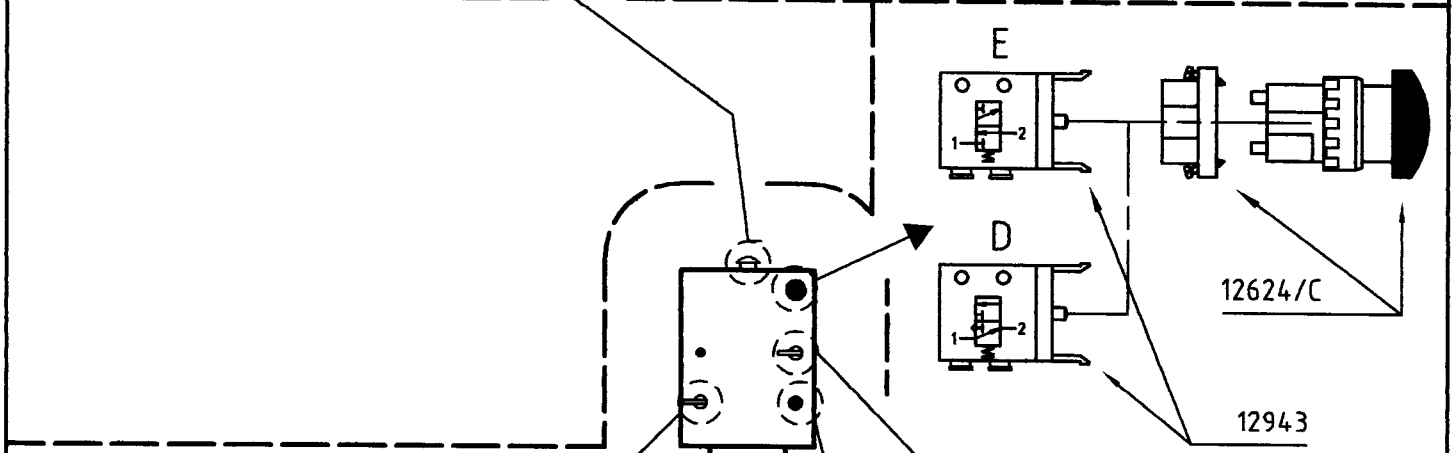
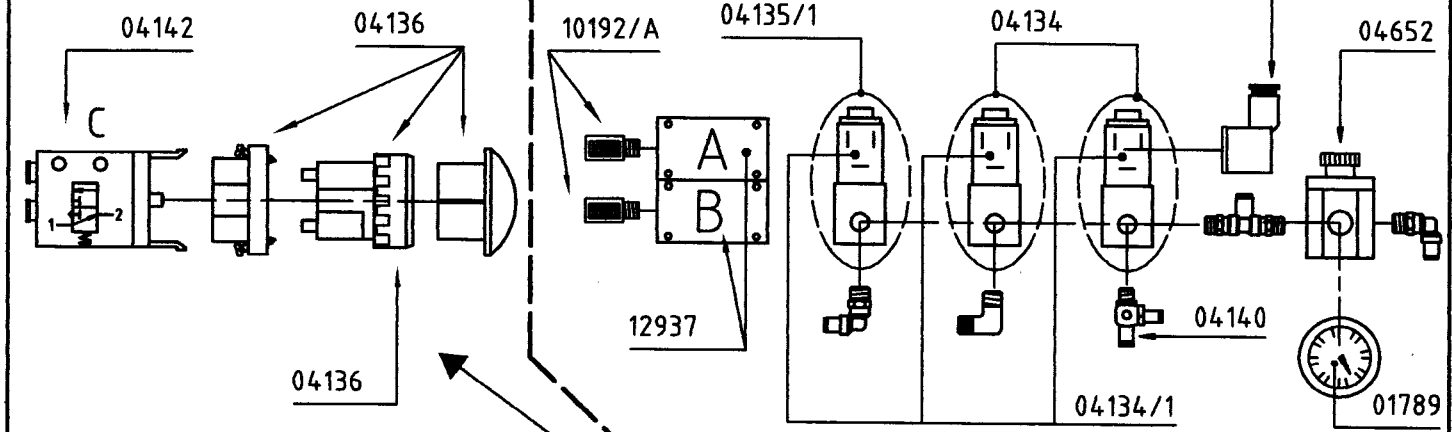


03575

| | | |
|----|-------|-------|
| | 1/8" | 1/4" |
| φ8 | 12950 | 12881 |
| φ6 | 12902 | 12934 |
| φ4 | 12883 | 12932 |

M_0016/3

COMPONENTISTICA IMPIANTO PNEUMATICO
 COMPONENTS OF PNEUMATIC SYSTEM
 COMPOSANTS DU SYSTEME PNEUMATIQUE
 BESTANDTEILE PNEUMATISCHER ANLAGE
 COMPONENTE PLANTA NEUMÁTICA



| CODICE | ITALIANO | ENGLISH | FRANCAISE | DEUTSCH | ESPAÑOL |
|---------------|---|--|---|--|--------------------------------|
| 00114 | MOLLA VALVOLA ASPIRAZIONE | SPRING VALVE | RESSORT VANNE ASPIRATION | FEDER FÜR ABSAUGVENTIL | MUELLE VALVULA ASPIRACION |
| 00116 | VALVOLA RITEGNO 1/2" DIRITTA | CHECK VALVE 1/2 | VANNE DE RETENUE 1/2 | RÜCKSCHLAGVENTIL 1/2 | VALVULA RETENCION 1/2" |
| 00178 | GUARN. Ø 200 | GASKET Ø 200 | JOINT Ø 200 | DICHTUNG Ø 200 | GUARNICION Ø 200 |
| 00191 | MANOMETRO 0-10 BAR | MANOMETER 0-10 BAR | MANOMETRE 0-10 BAR | MANOMETER 0-10 BAR | MANOMETRO 0-10 BAR |
| 00192 | RUBINETTO PORTAMANOMETRO | COCK FOR MANOMETER | ROBINET POUR MANOMETRE | MANOMETERHALTERUNG | GRIFO PORTA MANOMETRO |
| 00210 | MOLLA RITORNO PEDALE | PEDAL SPRING | RESSORT PEDALE | FEDER FÜR PEDAL | MUELLE POR PEDAL |
| 00297 | MORSETTO 10A | TERMINAL 10 A. | BORNE 10 A. | KLEMME 10 A. | TERMINAL 10A. |
| 00398 | POMOLO SNODO | KNOB | POMMEAU | GELENKHEBEL | POMO DE ARTICULACION |
| 00415 | ESTENSORE MANICHE | SLEEVES EXPANDER | EXTENSEUR DE MANCHES | ÄRMELSPANNER | EXTENSORE DE MANGAS |
| 00416 | MOLLA ESTENSORE MANICHE | SPRING FOR SLEEVE EXPANDER | RESSORT POUR EXTENSEUR MANCHE | FEDER FÜR ÄRMELSPANNER | MUELLE EXTENSORE |
| 00553 | RUBINETTO SFIATO ARIA MF 1/4 | BREATHER COCK | ROBINET SOUPIRAIL | KUGELHAHN FÜR LUFTAUSBLAS | GRIFO AIRE MF 1/4" |
| 00584 | CONTATTORE HR1710 | REMOTE CONTROL HR 1710 | TELERUPTEUR HR 1710 | SCHUTZSCHALTER HR1710 | CONTACTOR HR 1710 |
| 00594 | VALVOLA SICUREZZA 1/2" TAR.6,5 | SAFETY VALVE 1/2" T.6,5 | VANNE DE SECURITE' 1/2" T.6,5 | SICHERHEITSVENTIL 1/2" T.6,5 | VALVULA DE SEGURIDAD 1/2"T.6, |
| 00596 | CONTATTORE HR2510 | REMOTE CONTROL SWITCH HR2510 | TELERUPTEUR HR2510 | SCHUTZSCHALTER HR2510 | CONTACTOR HR 2510 |
| 00596/1 | BOBINA TERLERUTTORE HR 2510 V.220/50 | COIL FOR REMOTE CONTROL HR2510 V.220/50 | BOBINE POUR TELERUPTEUR HR2510 V.220/50 | SPULE FÜR SCHUTZSCHALTER HR 2510 VOLT 220/50 | BOBINA CONTACTOR HR 2510 V.22 |
| 00930 | BUSSOLA GUIDA MOLLA | BUSH FOR SPRING | DOUILLE GUIDE RESSORT | FÜHRUNGSBUCHSE FÜR FEDER | BRUJULA POR MUELLE |
| 01034 | ELETTRIVALVOLA ACQUA 230/50 3/4" PORTAGOMMA | WATER SOLENOID VALVE | ELECTROVANNE EAU | WASSERSPEISUNGSVENTIL | ELECTROVALVULA ALIMENTACION |
| 01089/2 | TUBO RILSAN 6x4 NERO | "RILSAN" HOSE Ø 6X4 BLACK | TUYAU "RILSAN" Ø 6X4 NOIR | RILSAN SCHLAUCH 6X4 SCHWARZ | TUBO "RILSAN" Ø 6X4 NEGRO |
| 01241 | MOLLA PINZA | SPRING FOR CLAMP | RESSORT POUR PINCE | FEDER FÜR KLAMMER | MUELLE POR PINZA MG |
| 01243 | PINZA + SPUGNA | CLAMP FOR MG-MGC | PINCE POUR MG-MGC | KLEMME MG-MGC | PINZA + ESPONJA POR MG-MGC |
| 01270 | SARACINESCA SFERA 1/2" TOTAL | GATE VALVE 1/2 | CLAPET A BILLE 1/2" | KUGELABSPERRSCHIEBER 1/2" | CORTINA METALICA A ESFERA 1/2" |
| 01459 | RELE' A ZOCCOLO X VENTILATORE | RELAY FOR FAN | RELAIS POUR VENTILATEUR | RELAIS | RELE A ZOCALO POR VENTILADOR |
| 01501 | SPALLA LAVORATA | SHOULDER DEVICE MG | DISPOSITIF EPAULES MG | SCHULTER MG | DISPOSITIVO ESPALDA MG |
| 01502 | ALBERINO SOSTEGNO PROLUNGA SPALLA | SUPPORTING SPINDLE x SHOULDER DEVICE EXTENSION | SUPPORT POUR RALLONGE EPAULES | HALTERUNGSWELLE | EJE DE SOPORTE |
| 01503 | PROLUNGA SPALLA INOX | SHOULDER EXTENSION | RALLONGE EPAULES EN ACIER INOX | VERLÄNGERUNGSSTÜCK SCHULTER | PROLONGA ESPALDA |
| 01504 | LEVA COMANDO PROLUNGA SPALLA | CONTROL LEVER | LEVIER DE COMMANDE | HEBEL SCHULTERVERLÄNGERUNG | PALANCA DE COMANDO |
| 01505 | PERNO PROLUNGA SPALLA | PIN | PIVOT | SCHULTERNVERLÄNGERUNGSBOLZE | PERNO |
| 01506 | CAVALLOTTO PROLUNGA SPALLA MANICHINO | U-BOLT FOR FORMER | ETRIER POUR MANNEQUIN | SCHULTERVERLÄNGERUNGSBÜGEL | CONEXION MANIQUI' |
| 01561 | EL W 2000 OCC LSF270 V230 3 SPIRE INCOLOY | HEATING ELEMENT W2000 LSF 270 V.230 | RESISTANCE W2000 LSF270 V.230 | HEIZELEMENT 2000W LSF270 V.230 | RESISTENCIA W2000 LSF270 V.23 |
| 01789 | MANOMETRO 0-10 ATE X RIDUTTORE | MANOMETER 0-10 ATE | MANOMETRE 0-10 ATE | MANOMETER 0-10 ATE | MANOMETRO 0-10 ATE |
| 02085 | MOLLA SPALLA CASTELLO | SPRING | RESSORT | FEDER FÜR GESTELLSSCHULTERN | MUELLE |
| 02111 | TUBO RILSAN 6X8 NERO | NYLON HOSE Ø 6x8 | TUYAU NYLON Ø 6x8 | NYLON SCHLAUCH 6X8 | TUBO EN NYLON Ø 6X8 |

| CODICE | ITALIANO | ENGLISH | FRANCAISE | DEUTSCH | ESPAÑOL |
|----------------|--|----------------------------------|--|--------------------------------|--|
| 02117 | PORTAFUSIBILE MONTAGGIO GUIDA | FUSE HOLDER | TABLEAU DES FUSIBLES | SICHERUNGSHALTER 10 A | PORTA FUSIBLE |
| 02122 | PORTAFUSIBILE per GUIDA 6101U | FUSE HOLDER 6101U | TABLEAU DES FUSIBLES 6101U | SICHERUNGSHALTERUNG 6101 | PORTA FUSIBLE 6101U |
| 02156 | ZOCOLO RELE' ZV11 | RELAY ZV11 | RELAIS ZV11 | RELAISSOCKEL ZV11 | ZOCLO RELE' ZV11 |
| 02249 | MANIGLIA MR80 10x30 | HANDLE 10x30 | POIGNEE' 10x30 | GRIFF MR80 10X30 | MANILLA 10X30 |
| 02276 | FUSIBILE 20A Ø 10X38 CON SEGNALATORE DI FUSIONE | FUSE 10x38 20 A | FUSIBLE 10x38 20A | SICHERUNG 20A 10X38 | FUSIBLE 20A. 10X38 |
| 02291 | CILINDRO Ø 20 CORSA 50 MOLLA POSTERIORE | CYLINDER 20x50 REAR SPRING | CYLINDRE 20x50 RESSORT POSTER. | ZYLINDER 20X50 | CILINDRO Ø 20 CARRERA 50 MUELLE POSTERIOR |
| 02338 | TERMOREGOLATORE 50-300°C | THERMOREGULATOR 50-300° C | THERMOSTAT 50-300° C | THERMOSTAT 50-300° C | TERMOSTATO 50-300° C |
| 02340 | CILINDRO Ø 20 CORSA 50 MOLLA ANTERIORE SPEC. 94/236 | CYLINDER 20 X 50 FRONT SPRING | CYLINDRE 20x50 RESSORT ANTER. | ZYLINDER Ø 20/HUB 50 | CILINDRO Ø 20 CARRERA 50 MUELLE ANTERIOR |
| 02427 | BUSSOLA ASTA Ø 12 | BUSH MG Ø 12 | DOUILLE MG Ø 12 | HÜLSE MG Ø 12 | BRUJULA Ø 12 POR MG |
| 02448 | FUSIBILE 2A 05 X 20 WEB | FUSE 5x20 2A WEB | FUSIBLE 5x20 2A WEB | SICHERUNG 02A 05X20 | FUSIBLE 2A. 05X20 WEB |
| 02452 | INTERRUTTORE BLOCCO PORTA HD 1204 - T1B51 | SWITCH BRETER HD 1204 - T1B51 | INTERRUPTEUR BRETER HD 1204 - T1B51 | SCHALTER HD 1204 - T1B51 | INTERRUPTOR BRETER HD 1204 - T1B51 |
| 02466 | FUSIBILE 10A 10x38 CON SEGNALATORE DI FUSIONE | FUSE 10 A 10x38 | FUSIBLE 10A - 10x38 | SICHERUNGEN 10 A - 10x38 | FUSIBLE 10A. 10X38 |
| 02519 | SPIA ROSSA | RED WARNING LIGHT | LAMPE TEMOIN ROUGE | ROTE ANZEIGELAMPE | LUZ ROJA |
| 02520 | SPIA ARANCIONE | ORANGE WARNING LIGHT | LAMPE TEMOIN ORANGE | ANZEIGENLAMPE (ORANGE) | LUZ NARANJO |
| 02602 | CILINDRO Ø 25 CORSA 75 SERIE 1200 | CYLINDER 25x75 | CYLINDRE 25x75 | ZYLINDER Ø 25 X 75 | CILINDRO Ø 25 CARRERA 75 |
| 02607 | INTERRUTTORE RESISTENZA CALDAIA- R1-R2 | BOILER HEATERS SWITCH | INTERRUPTEUR RESISTANCE DE LA CHAUDIÈRE | SCHALTER KESSELHEIZWIDERSTAND | INTERRUPTOR RESISTENCIA DE |
| 02616 | EL W 3000 OCC 1 LSF270 | HEATING ELEMENT W3000 LSF270 | RESISTANCE EPINGLE W3000 LSF27 | HEIZSTAB ZU W 3000 LSF 270 | RESISTENCIA W3000 LSF270 |
| 02850 | PRESSOSTATO B01CRJ | PRESSURE SWITCH B01CRJ | PRESSOSTAT B01CRJ | DRUCKWÄCHTER B01CRJ | PRESOSTATO B01CRJ |
| 03069/1 | FILTRO ARIA+RIDUTTORE (VERTICALE) | AIR FILTER WITH REDUCER | FILTRE AIR AVEC REDUCTEUR | LUFTFILTER + REDUZIERER | FILTRO AIRE CON REDUCTOR |
| 03154 | POMPA PSAM70 230/1/50 | PUMP PSAM 70 V.220/1/50 HZ. | POMPE PSAM 70 V.220/1/50 HZ. | PUMPE PSAM 70 V.220/1/50 HZ. | BOMBA PSAM 70 V.220/1/50 HZ. |
| 03165 | PORTAGOMMA CURVO 3/4" F X 12 | HOSE HOLDER 3/4" F X 12 | BRANCHEMENT/INSERTION TUYAU 3/4" F X 12 | GUMMIUNTERLAGE 3/4" F X 12 | SOPORTE TUBO GOMA CURVO 3/4" F |
| 03168 | PALA MG CORTA FORATA MONTATA | SHORT PADDLE MG | SERRE BORDS MG COURTE | KURZE ANDRUCKLEISTE PUPPE -NEU | PALA CORTA MG |
| 03181 | FERRO TE 40X619 TELAIO AT 770 | TE-IRON 40X619 AT-770 FRAME | TE-FER 40X619 AT-770 CHASSIS | TE-EISEN 40X619 AT 770 GESTELL | HIERRO TE 40X619-CHASIS AT-770 |
| 03413 | FLANGIA Ø 200 12 FORI F114 | FLANGE Ø 200 | FLASQUE Ø 200 F114 | FLANSCH 6 ELEMENTEN Ø 200 | ARANDELA Ø 200- 6 RESISTENCIA |
| 03530 | VENTILATORE UTENTRA U/HC202 V.380/3/50 HZ. | FAN 380/3/50 HZ | VENTILATEUR 380/3/50 HZ | VENTILATOR 380/3/50 HZ | VENTILADOR TIPO "UTENTRA" VOLT. 380/3/50HZ. |
| 03568 | CORPI LIVELLO VISIVO 1/2" (INF+SUP) | CORPS FOR VISUAL LEVEL CONTROL | CORPS CONTROLE NIVEAU VISUEL | KIT FÜR SCHAUGLASKÖRPER | CUERPOS CONTROL DE NIVEL |
| 03575 | KIT RACCORDO CON OGIVA 1/8" FEMMINA BUSSOLA DI RINFORZO | KIT OF CONNECTION 1/8" WITH BUSH | SERIE DE RACCORD 1/8" ET MANCHON | VERBINDUNG-KIT 1/8" + BÜCHSE | SERIE DE JUNTURA 1/8" CON BRUJULA |
| 03666 | TIMER ELETTRONICO TC 82 ES | ELECTRONIC TIMER TC 82 ES | TEMPORISATEUR ELECTRONIQUE | ELEKTRONISCHE ZEITHUR TC 82 ES | TEMPORIZADOR ELECTRONICO |

| CODICE | ITALIANO | ENGLISH | FRANCAISE | DEUTSCH | ESPAÑOL |
|----------------|---|--|--|--|--|
| 03795 | KIT GOMMINI+VETRO LIVELLO VISIVO LUNGO | KIT OF GASKET, GLASS FOR LONG VISUAL LEVEL CONTROL | SERIE DE JOINT+VERRE POUR NIVEAU VISUEL LONGUE | SCHAUGLAS MIT DICHTUNGEN (LANG | SERIE GUARNICION Y VIDRIO DE NIVEL CORTO |
| 03859 | GRUPPO VALVOLA VAPORE | STEAM VALVE ASSEMBLY | GROUPE VANNE VAPEUR MANNEQUIN | DAMPFVENTIL PUPPE | VALVULA VAPOR COMPLETA MANIQUI |
| 03900 | EL W 2000 ALETTATO X MG V230 | HEATING ELEMENT W2000 V. 230 | RESISTANCE W2000 V. 230 | HEIZWIDERSTAND W200 V230 | RESISTENCIA W2000 V. 230 |
| 04060 | MOLLA PALETTA FERMA COLLO CAMICIA | SPRING FOR PADDLE OF COLLAR OF SHIRT FINISHER | RESSORT POUR PALETTE COL CHEMISES | FEDER FÜR KRAGENKLAMMER HEMDENPUPPE | MUELLE PARA PALA DE CUELLO CAMISAS |
| 04092 | BUSSOLA X ASTA REG.PALA MPT. | ADJUSTING BUSH FOR MPT CLAMP | DOUILLE REGLAGE PALETTE MPT. | BÜCHSE FÜR ANDRUCKLEISTE | BRUJULA DE REGULACION PARA |
| 04134 | EV ARIA 1/8 NC P305 M1 | SOLENOID VALVE 1/8 NC P305 | ELECTROVANNE 1/8 NC P305 M1 | DAMPFVENTIL 1/8 NC P305 M1 | ELECTROVALVULA 1/8 NC P305 M1 |
| 04134/1 | BOBINA PMB58 VOLT.220 | COIL PMB58 VOLT. 220 | BOBINE PMB58 VOLT. 220 | SPULE PMB58 220 VOLT | BOBINA PMB58 VOLT. 220 |
| 04135/1 | BOBINA PMB58/1 VOLT.220 | COIL PMB58/1 VOLT. 220 | BOBINE PMB58/1 VOLT. 220 | SPULE PMB58/1 220 VOLT | BOBINA PMB58/1 VOLT. 220 |
| 04136 | PULSANTE FUNGO SBLOCCO VZ 065R | RELEASING MUSHROOM BUTTON | POUSSOIR DEBLOCAGE VZ 065R | RESET PILZKNOPF VZ 065R | PULSADOR DESBLOQUEO VZ 065R |
| 04137 | PULSANTE SPORG. ROSSO VZ020R | RED JUTTING PUSH BUTTON VZ020R | POUSSOIR EN SAILLIE ROUGE | DRUCKKNOPF VZ020R (ROT) | PULSADOR SALIENTE ROJO VZ020R |
| 04139 | ATTUATORE COLORE VERDE VZ-0001 | GREEN ACTUATOR VZ-0001 | POUSSOIR VERT VZ-0001 | DRUCKKNOPF VZ-0001 (GRÜN) | PULSADOR VERDE VZ-0001 |
| 04140 | DOSAT.BIDIREZ. 1/8 AB558040 | BIDIRECTIONAL REGULATOR 1/8 | REGULATEUR BIDIRECTIONNEL 1/8 | ZWEISINNREGLER 1/8 | REGULADOR BIDIRECCIONAL 1/8 |
| 04142 | VALV.3/2-TUBO 4 NA-VB043-BA | VALVE 3/2 - TUBE 4 NA | VANNE 3/2 - TUYAU 4 NA | VENTIL 3/2 - ROHR 4 NA | VALVULA 3/2 - TUBO 4 NA |
| 04144 | PEDALE DPA-3R8-N-78042501 | PEDAL DPA-3R8-N-78042501 | PEDALE DPA-3R8-N-78042501 | PEDAL DPA-3R8-N-78042501 | PEDAL DPA 3R8-N-78042501 |
| 04206 | BATTERIA A VAPORE | STEAM RADIATOR | BATTERIE DE VAPEUR | DAMPFBATTERIE | BATERIA A VAPOR |
| 04219 | PALA MAXI MONTATA | MAXI PADDLE | SERRE BORDS | MAXI ANDRUCKLEISTE HEMDEN-FINISHER | PALA MAXI |
| 04220 | PALA LUNGA MONTATA | LONG PADDLE | SERRE BORDS LONGUE | LANGE ANDRUCKLEISTE HEMDEN-FINISHER | PALA LARGA |
| 04262 | FELTRO PER IMBOTT.SPALLA | FELT FOR SHOULDER PADDING | FEUTRE POUR MOLLETON EPAULE | FILZ FÜR SCHULTERPOLSTERUNG | FIELTRO PARA MOLETON ESPALDA |
| 04324 | CONNETTORE PICCOLO-APM-PM.122X | CONNECTOR | CONNECTEUR | VERBINDER | CONECTOR |
| 04326 | COPPA SPECCHIO NERI | MIRROR | MIROIR COMPLET | HEMDENFINISHER SPIEGELSCHALE (SCHWARZ) | ESPEJO |
| 04336 | FUSIBILE 25A Ø 10,3X38 | FUSE 25 A 10,3 x 38 | FUSIBLE 25A - 10,3 x 38 | SICHERUNGEN 25 A 10,3 X 38 | FUSIBLE 25A. 10,3 X 38 |
| 04390 | KIT VALV.VAPOR SUP/INF MANUALE | KIT OF GASKET X LOWER/BOTTOM STEAM VALVE MANUAL | SERIE DE JOINT X VANNE VAPEUR SUPERIEUR/INFERIEUR MANUELLE | MANUELLES DAMPFVENTILSATZ OBEN/UNTEN | SERIE GUARN. VALVULA VAPOR SUPERIOR/INFERIOR MANUAL |
| 04462 | SACCO IN RETE | MESH BAG FOR SHIRT FINISHER | HOUSSE EN FILET X MG CHEMISES | NETZBEZUG FÜR MGS | SACO DE RED MANIQUI CAMISAS |
| 04511 | MOLLA | SPRING | RESSORT | FEDER | MUELLE |
| 04529 | VENTOLA VENTILATORE UTENTRA U/HC202 - Ø 200 x L.100 | FAN WHEEL U/HC202 - Ø 200 x L.100 | TURBINE VENTILATEUR "UTENTRA" U/HC202 - Ø 200 x L.100 | LAUFRAD VENTILATOR UTENTRA U/HC202 - Ø 200 x L.100 | TURBINA VENTILADOR "UTENTRA" U/HC202 - Ø 200 x L.100 |
| 04555 | CALDAIA ISPELS LIVELLO ELETTRONICO | ISPESL BOILER ELECTRONIC LEVEL | CHAUDIÈRE ISPELS NIVEAU ELECTRONIQUE | ISPELS KESSEL ELEKTRONISCHE NIVEAUKONTROLLE | CALDERA ISPELS |

| CODICE | ITALIANO | ENGLISH | FRANCAISE | DEUTSCH | ESPAÑOL |
|----------------|--|--------------------------------|---|---|--|
| 04556 | CALDAIA TÜV 20 Lt. ELETTRONICA | ELECTRONIC TÜV BOILER 20 Lt | CHAUDIERE ELECTRONIQUE 20 Lts. VERSION TÜV | TÜV GENEHMIGTER KESSEL ELEKTRONISCH GEREGLT | CALDERA TÜV ELECTRONICA 20 Lt |
| 04601 | MOLLA X RITORNO PISTONE PINZA | SPRING FOR CLAMP CYLINDER | RESSORT POUR CYLINDRE PINCE | RÜCKHOLFEDER ZYLINDER KLAMMER | MUELLE PARA CILINDRO PINZA |
| 04602 | BUSSOLA A BATTENTE Ø 10 | BUSH Ø 10 | DOUILLE Ø 10 | HÜLSE Ø 10 | BRUJULA Ø 10 |
| 04615 | GOMMA X PINZA TENDIMANICA | SPONGE RUBBER FOR CLAMP MG | COUTCHOUX-EPONGE x PINCE MG | SCHAUMGUMMI FÜR KLEMME | GOMA ESPONJA POR PINZA MG |
| 04644 | SONDA LIVELLO TL30 265MM | PROBE OF LEVEL TL 30 X 265 MM | SONDE DE NIVEAU TL 30 X 265 MM | NIVEAU SONDE TL 30 X 265 MM | SONDA PARA NIVEL TL 30 X 265M |
| 04652 | RIDUTTORE 1/8 TIPO 03506R | AIR REGULATOR 1/8 03506R | REDUCTEUR 1/8 03506R | DRUCKREGLER 1/8 03506R | REDUCTOR 1/8 03506R |
| 04655 | TERMOSTATO LS1 TARATURA 175° | THERMOSTAT LS1 UP TO 175° | THERMOSTAT LS1 REGLAGE 175° | THERMOSTAT LS1 EINSTELLUNG 175° | TERMOSTATO LS1 A 175° |
| 04661 | SACCO X MANICHINO CAMICIA + GONNA | BAG MG FOR SHIRT WITH SKIRT | HOUSSE MG CHEMISES AVEC JUPE | SACK HEMDENPUPPE + ROCK | SACO PARA MANIQUI CAMISAS CON FALDA |
| 04662 | SERIE COPRI PALETTE 4PZ PER MANICHINO CAMICIA | KIT OF BAG FOR CLAMP | JEU DE HOUSSE POUR PALETTES | ABDECKUNGEN FÜR ANDRUCKLEISTEN4 STK | JUEGO DE FUNDA PARA PALAS |
| 04767 | CONTATTORE CL01A400T6 | REMOTE CONT. SWITCH CL01A400T6 | TELERUPTEUR CL01A400T6 | SCHUTZSCHALTER CL01A400T6 | CONTACTOR CL01A400T6 |
| 04770 | RELE TERMICO RT1K DA 2,5-4,1 | TEMPERATURE RELAY 2,5-4,1 | RELAIS THERMIQUE 2,5-4,1 | THERMISCHES RELAIS 2,5-4,1 | RELE TERMICO 2,5-4,1 |
| 04775 | BOBINA V 230/50/60 LB1A6 | COIL V. 230/50/60 LB1A6 | BOBINE V. 230/50/60 LB1A6 | SPULE V. 230/50/60 LB1A6 | BOBINA V. 230/50/60 LB1A6 |
| 04778 | SACCO BOMBOLINA CON CERNIERA | COVER FOR CONDENSATE SEPARATOR | SAC SEPARATEUR DE CONDENSAT | ISOLIERUNG FÜR KONDENSFLASCHE | SACO PARA BOTELLA CONDENSADOS |
| 04783 | RELE TERMICO 5,5- 8,5 RT1A | TEMPERATURE RELAY 5,5-8,5 | RELAIS THERMIQUE 5,5-8,5 | THERMISCHES RELAIS 5,5-8,5 | RELE TERMICO 5,5-8,5 |
| 04944 | CAVO + PORTALED + LED 30 MICR. | CABLE + LEDHOLDER + LED 30 | CABLE + PORTE-LED + LED 30 | KABEL + LEDHALTER + LED 30 | CABLE + PORTALED + LED 30 |
| 04954 | CILINDRO 1260 Ø 40 CORSA 100 | CYLINDER 1260 Ø 40 LEVEE 100 | CYLINDRE 1260 Ø 40 STROKE 100 | ZYLINDER 1260 Ø 40 HUB 100 | CILINDRO 1260 Ø 40 CARRERA 100 |
| 05003 | TELO COPRIPALA + CERNIERA | COVER FOR FRONT CLAMP + ZIP | HOUSSE POUR PALETTE AVEC CHARNIERE | VERKLEIDUNG FÜR ANDRUCKLEISTE MIT VERSCHLUß | FUNDA DE PALA + CREMALLERA |
| 05013 | BUSTINA PALETTA NOMEX | LITTLE BAG NOMEX FOR CLAMP | PETIT SAC NOMEX POUR PALETTE | NOMEX BEZUG | COBERTURA NOMEX PARA PALA |
| 05081 | RELE TERMICO RT1L DA 4-6,3 | TEMPERATURE RELAY 4-6,3 | RELAIS THERMIQUE 4-6,3 | THERMISCHES RELAIS 4-6,3 | RELE TERMICO 4-6,3 |
| 05699 | FILTRO RC 0,1UF/100 OHM+PUNTALALINI L.110 MM. | FILTER RC 0,1UF/100 OHM | FILTRE RC 0,1UF/100 OHM | FILTER RC 0, 1UF/100 OHM + VERSCHRAUBUNGEN L. 110 MM | FILTRO RC 0,1UF/100 OHM |
| 05819 | PARALIVELLO LUNGO | LONG PLEXIGLASS PROTECTION | PROTECTION VERRE NIVEAU LONG | SCHAUGLASBESCHÜTZUNG (LANG) | PROTECCION POR TUBO NIVEL |
| 05876 | CENTRALINA LIVELLO RL30/1ES/R REG.20" 100K 230V. AC | LEVEL GEARBOX RL 30/1ES/R | BOITE DE NIVEAU RL 30/1ES/R | NIVEAU STEÜRUNG RL30/1ES/R | CENTRALITA DE NIVEL RL30/1ES/ |
| 06256 | GIRANTE+COPERCHIO POMPA PSAM70 / PSA70 | IMPELLER + COVER PSAM70/PSA70 | COURONNE MOBILE + COUVERCLE POMPE PSAM70 / PSA70 | LAUFRAD+DECKEL PUMPE PSAM 70 PSA70 | RODETE + TAPA DE BOMBA PSAM 70 |
| 06257 | GUARNIZIONI POMPA PSAM70 | GASKET PSAM 70 | JOINT PSAM 70 | DICHTUNGEN PUMPE PSAM 70 | GUARNICION POR BOMBA PSAM 70 |
| 10086 | TUBO NYLON | NYLON HOSE | TUYAU NYLON | NYLON SCHLAUCH | TUBO EN NYLON |
| 10192/A | SILENZIATORE PLASTICA NERO | BLACK PLASTIC SILENCER | SILENCIEUX EN PLASTIQUE NOIR | KUNSTSTOFF SCHALLDÄMPFER | SILENCIADOR EN PLASTICA NEGRA |

| CODICE | ITALIANO | ENGLISH | FRANCAISE | DEUTSCH | ESPAÑOL |
|----------------|---|------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|
| 10333/A | VALVOLA SCARICO RAPIDO 1/8" | QUICK DISCHARGE VALVE 1/8" | SOUPAPE DE DECHARGE RAPIDE 1/8 | SCHNELL-ABBLASEVENTIL 1/8" | VALVULA DESCARGA RAPIDA 1/8" |
| 10475/A | RACCORDO A L MASCHIO | "L" UNION | RACCORD A "L" | L-STÜCK | JUNTURA A "L" |
| 12603 | ELETTROVALVOLA ALIMENTAZIONE ACQUA 3/4" PORTAGOM. FILETTATO | SOLENOID VALVE | ELECTROVANNE EAU | WASSERMAGNETVENTIL | ELECTROVALVULA DE AGUA |
| 12624 | SELETTORE 2P.FISSA LEVA LUNGA VZ400N | SELECTOR WITH LONG LEVER | SELECTEUR AVEC LEVIER LONGUE | WÄHLSCHALTER MIT LANGHEBEL VZ400N | INTERRUPTOR CON PALANCA LARGA |
| 12624/C | PULSANTE FUNGO ASSIALE NERO | BLACK PUSH BUTTON | POUSSOIR NOIR | PILZDRUCKKNOPF (SCHWARZ) | PULSADOR NEGRO |
| 12625 | VALVOLA 3/2 TUBO 4NC VB043BC | VALVE | VANNE | VENTIL | VALVULA |
| 12869 | RACCORDO GIREVOLE L.1/4 GC TUBO 8 | UNION L 1/4 GC | RACCORD L.1/4 GC | DREHBARER ANSCHLUSS L.1/4 GC ROHR 8 | JUNTURA L. 1/4 GC |
| 12870 | TRASDUTTORE 900.18.1/1-1-10A. | TRANSDUCER 900.18.1/1-1-10A. | TRANSDUCTEUR 900.18.1/1-1-1-10 | GEBER 900.18.1/1-1-1-10A. | PRESOSTATO 900.18.1/1-1-1-10A. |
| 12870/A | TRASDUTTORE 900.18.1-1-16A. | TRANSDUCER 900.18.1-1-16A. | TRANSDUCTEUR 900.18.1-1-16A. | GEBER 900.18.1-1-16A. | PRESOSTATO 900.18-1-1-16A. |
| 12876 | BIFORCAZIONE Y FXFXF TUBO 04 | FORK "Y" PIPE 04 | BIFURCATION "Y" TUYAU 04 | KABELUNG Y FXFXF ROHR 04 | BIFURCACION "Y" TUBO 04 |
| 12878 | RACC.DIRITTO MASCHIO TUBO 6 1/8 GC | UNION 6-1/8 GC | RACCORD DROIT 6-1/8 GC | ANSCHLUSS 6-1/8 GC | JUNTURA 6-1/8 GC |
| 12881 | RACCORDO FISSO DIRITTO 1/4 GC. TUBO 8 | UNION 1/4 GC | RACCORD 1/4 GC. | ANSCHLUSS 1/4 GC | JUNTURA 1/4 GC |
| 12883 | RACC.FISSO DIRITTO 1/8GC TUBO4 | UNION 1/8 GC | RACCORD DROIT 1/8 GC | ANSCHLUSS 1/8 GC - 04 | JUNTURA 1/8 GC |
| 12886 | RACC.GIREVOLE T LATER.1/8 GC TUBO 4 | SWINGING UNION 1/8 GC. | RACCORD PIVOTANT LATERAL 1/8 | DREHBARER ANSCHLUSS 1/8 GC ROHR 4 | JUNTURA MOVIBLE 1/8 GC. |
| 12888 | RACC.GIREVOLE T CENTRALE 1/8GC TUBO 4 | SWINGING UNION 1/8 GC. | RACCORD PIVOTANT CENTRAL 1/8 | DREHBARER ANSCHLUSS 1/8 GC ROHR 4 | JUNTURA MOVIBLE 1/8 GC. |
| 12896 | RACC.GIREVOLE T CENTRALE 1/4GC TUBO 4 | SWINGING UNION 1/4 GC. | RACCORD PIVOTANT 1/4 GC | ANSCHLUSS 1/4 GC - 04 | JUNTURA MOVIBLE 1/4 GC |
| 12902 | RACC.FISSO DIRITTO 1/8GC. TUBO Ø 6 | UNION 1/8 GC. | RACCORD DROIT 1/8 GC. | ANSCHLUSS 1/8 GC | JUNTURA 1/8 GC. |
| 12927 | RACCORDO GIREVOLE L1/8GC TUBO6 | SWINGING UNION L 1/8 GC. | RACCORD PIVOTANT L1/8GC | DREHBARER ANSCHLUSS L1/8GC - 6 | JUNTURA MOVIBLE L 1/8 GC |
| 12928 | RACCORDO GIREVOLE T CENTRALE 1/8" GC Ø 6 | SWINGING CONNECTION 1/8" | RACCORD PIVOTANT 1/8" GC Ø 6 | DREHBARER ANSCHLUSS 1/8 GC - Ø 6 | JUNTURA MOVIBLE 1/8" |
| 12930 | RACC.GIREVOLE L1/8" GC TUBO 4 | SWINGING CONNECTION L 1/8" | RACCORD PIVOTANT L 1/8" | DREHBARER DROSSEL L1/8" GC ROHR 4 | JUNTURA MOVIBLE L 1/8" |
| 12931 | RACCORDO GIREVOLE T LATERALE 1/4GC TUBO 4 | SWINGING CONNECTION 1/4 GC | RACCORD PIVOTANT 1/4 GC | ANSCHLUSS 1/4 GC | JUNTURA MOVIBLE 1/4 GC |
| 12932 | RACCORDO FISSO DIRITTO 1/4"GC TUBO 4 | UNION 1/4" GC. | RACCORD 1/4" GC | ANSCHLUSS 1/4" GC | JUNTURA 1/4" GC |
| 12933 | RACCORDO GIREVOLE L 1/4"GC TUBO 6 | SWINGING CONNECTION L 1/4" | RACCORD PIVOTANT 1/4" GC | DREHBARER ANSCHLUSS 1/4" GC ROHR 6 | JUNTURA MOVIBLE L. 1/4" |
| 12934 | RACC.FISSO DIRITTO 1/4GC TUBO6 | UNION 1/4 GC. | RACCORD DROIT 1/4 GC | ANSCHLUSS 1/4 GC - 6 | JUNTURA 1/4 GC |

| CODICE | ITALIANO | ENGLISH | FRANCAISE | DEUTSCH | ESPAÑOL |
|---------------|---|------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|--|
| 12937 | VALVOLA 3/2 1/8 DOPPIO C.PNEUMATICO | VALVE | VANNE | VENTIL | VALVULA |
| 12943 | DOPPIA VALVOLA 3/2-T.4-NA-NC | DOUBLE VALVE 3/2-T.4-NA-NC | DOUBLE VANNE 3/2-T.4-NA-NC | DOPPELVENTIL 3/2-T.4-NA-NC | DOBLE VALVULA 3/2-T.4-NA-NC |
| 12946 | DOPPIA V.3/2-T.4 LAT.NC ATT. BRETER | DOUBLE VALVE | DOUBLE VANNE | DOPPEL VENTIL | VALVULA DOBLE |
| 12950 | RACCORDO FISSO DIRITTO 1/8" GC Ø 8 | UNION 1/8" GC. | RACCORD 1/8" GC | ANSCHLUSS 1/8" GC | JUNTURA 1/8" GC. |
| 12959 | RACCORDO GIREVOLE L T4 5MA ORING RIDOTTO | SWINGING CONNECTION L T4 5MA | RACCORD L T4 5MA | DREHBARER L ANSCHLUSS T4 5MA | JUNTURA MOVIBLE L T4 5MA |
| 54241 | GOMMA PINZE 70X10X350 DA TAGLIARE | RUBBER FOR CLAMPS 70x10x350 | CAOUTCHOUC POUR PINCES 70x10x350 | SCHNEIDEGUMMI FÜR ZANGEN 70x10x350 | GOMA PARA PINZAS 70x10x350 A CORTAR |
| 55012 | GR.PROLUNGA SPALLA | SHOULDER EXTENSION | GROUPE RALLONGE EPAULES | SCHULTER-VERLÄNGERUNG AGGREGAT | PROLONGA ESPALDAS |

IMPORTANTE: fotocopiare questa pagina per avere sempre l'originale, indicando il numero di pagine trasmesse negli appositi spazi in fondo alla pagina. Vedere par. "Modalità richiesta pezzi di ricambio" sul manuale della propria macchina.

IMPORTANT: please make a copy of this page in order to always have the original form available for future use. Please be sure to mark the number of pages sent to us, in the relevant area at the bottom of the page. See par. "Ordering spare parts" on the instruction's manual of the machine.

Consegnare a / Deliver to:

Fatturare a / Invoice to:

Nome/Name.....
 Cognome/Surname.....
 Azienda/Company.....
 Via/Address.....
 CAP.....Città.....Prov.....
 Tel.....Fax.....
 Partita IVA.....
 Codice Cliente/Client Code.....

Nome/Name.....
 Cognome/Surname.....
 Azienda/Company.....
 Via/Address.....
 CAP.....Città.....Prov.....
 Tel.....Fax.....
 Partita IVA.....
 Codice Cliente/Client Code.....

MODALITÀ DI SPEDIZIONE / WAY OF SHIPMENT:

- ◆ Con Corriere/Forwarding Agent:
- ◆ Porto Franco/C & F (cancellare l'opzione che non interessa)/
- ◆ Franco Fabbrica/Ex-Factory (please delete the choice of no interest to you)
- ◆ Posta/Mail.....

MODULO DI RICHIESTA PEZZI DI RICAMBIO / ORDERING SPARE PARTS

Modello della macchina/Type of machine:

Matricola della macchina/Serial NR of machine:.....

| N° pezzi Quantity | Codice Code | Descrizione Description | Schizzo/Schema Diagram |
|----------------------|----------------|----------------------------|---------------------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Data/Date.....

Firma/Signature.....

Data consegna richiesta/Requested delivery time

.....

pagina.....di.....pagine
 page.....of.....pages

